

Sylabus przedmiotu

| | |
|---|---|
| Przedmiot: | Tłumaczenia praktyczne |
| Kierunek: | Filologia romańska (język włoski), I stopień [6 sem], stacjonarny, ogólnoakademicki, rozpoczęty w: 2013 |
| Specjalność: | język francuski b |
| Tytuł lub szczegółowa nazwa przedmiotu: | Tłumaczenia praktyczne |
| Rok/Semestr: | II/4 |
| Liczba godzin: | 30,0 |
| Nauczyciel: | Bednarz Barbara, mgr |
| Forma zajęć: | konwersatorium |
| Rodzaj zaliczenia: | zaliczenie na ocenę |
| Punkty ECTS: | 2,0 |
| Godzinowe ekwiwalenty punktów ECTS (łącznie liczba godzin w semestrze): | 0 Godziny kontaktowe z prowadzącym zajęcia realizowane w formie konsultacji 30,0 Godziny kontaktowe z prowadzącym zajęcia realizowane w formie zajęć dydaktycznych 25,0 Przygotowanie się studenta do zajęć dydaktycznych 5,0 Przygotowanie się studenta do zaliczeń i/lub egzaminów 0 Studiowanie przez studenta literatury przedmiotu |
| Poziom trudności: | podstawowy |
| Wstępne wymagania: | Podstawowa znajomość języka francuskiego, zdany egzamin z PNJF po II semestrze i uzyskanie zaliczenia z przedmiotu Język francuski po III semestrze |
| Metody dydaktyczne: | <ul style="list-style-type: none"> • ćwiczenia przedmiotowe |
| Zakres tematów: | <p>Kształcenie podstawowych umiejętności tłumaczenia różnych typów tekstów, ćwiczenie poprawnej pracy ze słownikiem, uwrażliwienie na różnice między składnią francuską a polską</p> <ul style="list-style-type: none"> - Unia Europejska - podstawowe informacje, - broszury i prospekty turystyczne, opisy ciekawych miejsc (Francja i kraje francuskojęzyczne) - studia, studia za granicą - relacje rodzinne, problemy, konflikt pokoleń - moda - rozrywki , hobby i formy spędzania czasu wolnego - krytyka filmów i sztuk teatralnych |
| Forma oceniania: | <ul style="list-style-type: none"> • końcowe zaliczenie pisemne • obecność na zajęciach • ocena ciągła (bieżące przygotowanie do zajęć i aktywność) |
| Warunki zaliczenia: | aktywne uczestnictwo w zajęciach, systematyczne przygotowywanie tłumaczeń zaproponowanych tekstów, pozytywna ocena z tłumaczenia pisemnego (z j. francuskiego na j. polski) |
| Literatura: | teksty autentyczne wybrane przez prowadzącego zajęcia m. in. z podręczników : Cafe creme, Mobile, Latitudes, Alter ego |